**СИЛЛАБУС**

**2023-2024 оқу жылының күзгі семестрі**

**«**6B02302–Аударма ісі**» білім беру бағдарламасы**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пәннің ID және атауы**  | **Білім алушының өзіндік жұмысын** **(БӨЖ)** | **Кредиттер саны** | **Кредит-тердің****жалпы** **саны** | **Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы** **(ОБӨЖ)** |
| **Дәрістер (Д)** | **Семинар сабақтар (СС)** | **Зерт. сабақтар (ЗС)** |
| **69124**Базалық шет тілі С1 деңгей | **3** | **0** | **45** | **0** | **5** | **6.** |
| **ПӘН ТУРАЛЫ АКАДЕМИЯЛЫҚ АҚПАРАТ** |
| **Оқыту түрі** | **Циклы,** **компоненті** | **Дәріс түрлері** | **Семинар сабақтарының түрлері** | **Қорытынды бақылаудың түрі мен платфомасы** |
| Оффлайн | БЖК | - | Семинартақырыптарынталқылау | Универ，жазбаша |
| **Дәріскер (лер)** | Жеңіс Г. |
| **e-mail:** | gulainajenis@gmail.com |
| **Телефоны:** | 8-707-176-04-66 |
| **ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ**  |
| **Пәннің мақсаты** | **Оқытудан күтілетін нәтижелер (ОН)\***Пәнді оқыту нәтижесінде білім алушы қабілетті болады: | **ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)**(әрбір ОН-ге кемінде 2 индикатор) |
| Пәннің мақсаты - шығыс тілін коммуникативті деңгейде танымдық және әлеуметтік-мәдени құзыреттілікке сәйкес қолдану дағдыларын қалыптастыру. Пән практикалық курс болып табылады және грамматикалық және лексикалық-фразеологиялық материалдарды кеңейтуге, екі жақты аударма дағдыларын одан әрі дамытуға, диалогтық және монологтық сөйлеу дағдыларын одан әрі дамытуға және аудармашылардың болашақ кәсіби қызметінің теориялық негіздерін қалыптастыруға бағытталған. | 1.Қытай тілінің орфографиялық, орфоэпиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын; оқитын қытай тілінің жүйесін, түрлі қызмет аясында қолдану принциптерін: лингвистикалық, коммуникативтік, кәсіби-бағдарлық.  | **1.1**оқитын ел тілінде әр түрлі тақырыпта орфографиялық, орфоэпиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын түсінеді; |
| **1.2**берілген мәтіндегі терминологиямен таныс; өзінің ойын сауатты, логикалық, дәлелді түрде жеткізеді; |
| 2.мамандығы бойынша білім беру бағдарламасы айқындаған деңгейіне сәйкес қазақ, орыс, қытай тілдерінде тұрмыстық, ғылыми, кәсіби қатынас саласында диалогтік және монологтік тілдесімді жаңғырту және өндіру; | **2.1**мазмұнына енген әртүрлі терең мәнді түпнұсқалық мәтіндерді оқып түсінеді; |
| **2.2**мәтіндегі негізгі дәлелдер мен оқиғалардың логикалық тізбегін орнату. |
| 3.қытай тілінде қарым-қатынас жасаудатанымдық, регулятивтік, мән-бағдарлық, этикеттік секілді барлық функцияларды жүзеге асыру. | **3.1** Сөз бен сөз тіркестегі қатты соқпалы, аз соққылы, соққысыз буындардан құралғансөздердің дұрыс акцентуациялық дағдыларын дамыту. |
| **3.2**меңгеріліп жатқан тіл елінің мәдени ерекшеліктерінің болжамды лексикасы, сөйлеу әдебінің көшірмелі клишелерінің көлемін кеңейту. қытай тіліндегі кәсіби сипаттағы ақпаратты аударма, әңгіме, қысқаша түсіндіру, жоспар түрінде кеңейту. |
| 4.қитын тілде ауызша, жазбаша қарым қатынас жағдайында коммуникативті мақсаттарын жүзеге асыру; | 4.1қытай тілінде іскерлік қатынаста тиімді қарым-қатынас жасау дағдылау |
| 4.2 іскерлік этикеттің ережелерін түсінеді ；қазақ және қытай тілдерінде іскерлік қатынаста коммуникативті-қолайлы стиль таңдайды;  |
| 5.тиісті лексикалық дағдыларды қолдану;. | 5.1ауызша немесе жазбаша түрде мәтіннің лексикалық-грамматикалық және фонетикалық құрылымын қолданады; |
| 5.2сөйлеудің барлық түрлерін-кәсіби мәндегі айту, тыңдау, хат, оқуды дамыту. Қазіргі қоғамның дамуындағы ақпараттың мәні мен мағынасын түсіңдіру |
| **Пререквизиттер**  | (BIYa 3208) Базалық шет тілі (С1 деңгей) |
| **Постреквизиттер** | (BIYa 3208) Базалық шет тілі (С2 деңгей) |
| **Оқу ресурстары** | **Әдебиет:** негізгі, қосымша. 1. 新实用汉语5，北京语言大学出版社，2017年.
2. 新HSK速成强化教程四级，王海峰，陈莉，路云编著，北京语言大学出版社，-279页.
3. 发展汉语, 刘趁兴3 том, Пекин, 2016 г.
4. 4. Бархударов Л. С. Язык и перевод: Вопросы общей и частой теории перевода / Л. С. Бархударов. – Изд. 4-е. – М.: Издательство ЛКИ, 2013.–

**Қосымша әдебиет:**1. «汉语口语速成» 马箭飞Пекин, 2017г.2.«中级汉语口语» 刘趁兴Пекин, 2006 г.3. «中级汉语听力»刘趁兴Пекин, 2006 г.4.对外汉语教学语法释疑 201例.彭小川 ，李守级，王红著.北京语言大学出版社,2018年。 **Интернет-ресурстар** 1. <http://elibrary.kaznu.kz/ru> 2. [www.learnmandarinonline.com](http://www.learnmandarinonline.com)3. [www.popupchinesse.com](http://www.popupchinesse.com)240 с.  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Пәннің** **академиялық** **саясаты**  | Пәннің академиялық саясаты әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен айқындалады. Құжаттар Univer ИЖ басты бетінде қолжетімді.**Ғылым мен білімнің интеграциясы.** Студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің тереңдетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБӨЗ, БӨЗ тапсырмаларына біріктіреді.**Сабаққа қатысуы.** Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.**Академиялық адалдық.** Практикалық/зертханалық сабақтар, БӨЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа «Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері», «Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары», «Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі» тәрізді құжаттармен регламенттеледі.**Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері.** Университеттің білім беру ортасы гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. қарамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім алушылардың бір-біріне әрқашан қолдау мен тең қарым-қатынас болатын қауіпсіз орын ретінде ойластырылған. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұқтаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді.Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, телефон/e-mail gulainajenis@gmail.com немесе MS Teams-тегі бейне байланыс арқылы кеңестік көмек ала алады.**MOOC интеграциясы (massive openlline course). MOOC-**тың пәнге интеграциялануы жағдайында барлық білім алушылар **MOOC-**қа тіркелуі қажет. **MOOC** модульдерінің өту мерзімі пәнді оқу кестесіне сәйкес қатаң сақталуы керек.**Назар салыңыз!** Әр тапсырманың мерзімі пәннің мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген, сондай-ақ **MOOC-**та көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі. |
| **БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ** |
| **Оқу жетістіктерін есептеудің баллдық-рейтингтік** **әріптік бағалау жүйесі**  | **Бағалау әдістері**  |
| **Баға**  | **Баллдардың сандық баламасы** | **% мәндегі баллдар**  | **Дәстүрлі жүйедегі баға** | **Критериалды бағалау** –айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген.**Формативті бағалау** – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы арасындағы жедел өзара байланысты қамтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар, викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады.**Жиынтық бағалау –** пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады. |
| A | 4,0 | 95-100 | Өте жақсы |
| A- | 3,67 | 90-94 |
| B+ | 3,33 | 85-89 | Жақсы  |
| B | 3,0 | 80-84 | **Формативті және жиынтық бағалау** | **% мәндегі баллдар**  |
| B- | 2,67 | 75-79 | Дәрістердегі белсенділік | 5 |
| C+ | 2,33 | 70-74 | Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі | 20 |
| C | 2,0 | 65-69 | Қанағаттанарлық  | Өзіндік жұмысы  | 25 |
| C- | 1,67 | 60-64 | Жобалық және шығармашылық қызметі | 10 |
| D+ | 1,33 | 55-59 | Қорытынды бақылау (емтихан)  | 40 |
| D | 1,0 | 50-54 | ЖИЫНТЫҒЫ  | 100  |
| FX | 0,5 | 25-49 | Қанағаттанарлықсыз  |
| F | 0 | 0-24 |
| **Оқу курсының мазмұнын іске асыру күнтізбесі (кестесі). Оқытудың және білім берудің әдістері.** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Аптасы** | **Тақырып атауы** | **Сағат саны** | **Макс.****балл** |
| **МОДУЛЬ 1巩固阶段**  |
| 1 | **Д 1. 北京热起来了** | **1** | **10** |
| **СС 1.**生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 1.**语法、练习 | **1** |  |
| 2 | **Д 2. 谁来埋单** | **1** | **10** |
| **СС 2.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 2.** 语法、练习 | **1** |  |
| 3 | **Д 3.** **你听，他叫我太太** | **1** | **10** |
| **СС 3.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 3.** 语法、练习 | **1** |  |
| 4 | **Д 4.** **别总说“亲爱的”，好不好** | **1** | **10** |
| **СС 4.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 4.** 语法、练习 | **1** |  |
| 5 | **Д 5.** **“半边天”和“全职太太”** | **1** | **10** |
| **СС 5.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 5.**语法、练习 | **1** |  |
| **СӨЖ 1.36-40课基本内容，重点内容整理和回顾** |  | **15** |
| **МОДУЛЬ 2提升阶段** |
| 6 | **Д 6. 我想自己开个律师事务所** | **1** | **10** |
| **СС 6.**生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 6.** 语法、练习 | **1** |  |
| **СӨЖ 1. 1-6课基本内容，重点内容整理和回顾** |  | **15** |
| 7 | **Д 7. 洋姑爷在农村过春节** | **1** | **10** |
| **СС 7.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 7.** 语法、练习 | **1** |  |
| **Аралық бақылау 1** | **100** |
| 8 | **Д 8.** **读《孔乙己》** | **1** | **10** |
| **СС 8.**生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 8.** 语法、练习 | **1** |  |
| 9 | **Д 9.** **买的没有卖的精** | **1** | **10** |
| **СС 9.**生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 9.**语法、练习 | **1** |  |
| 10 | **Д 10. 马大为求职** | **1** | **10** |
| **СС 10.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 10.** 语法、练习 | **1** |  |
| **СӨЖ 2.41-45课基本内容，重点内容整理和回顾** |  | **10** |
| **МОДУЛЬ 3拓展阶段** |
| 11 | **Д 11. 现在谁最累** | **1** | **10** |
| **СС 11.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 11.** 语法、练习 | **1** |  |
| 12 | **Д 12.** **打工的大学生多起来了** | **1** | **10** |
| **СС 12.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 12.** 语法、练习 | **1** |  |
| 13 | **Д 13.** **我是独生子女** | **1** | **10** |
| **СС 13.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 13.** 语法、练习 | **1** |  |
| 14 | **Д 14.** **“头痛医脚”** | **1** | **10** |
| **СС 14.** 生词、课文 | **1** |  |
| **ЗС 14.** 语法、练习 | **1** |  |
| **15** | **Д 15.** **我有可能坐中国飞船到太空旅行了** | **1** | **10** |
| **СС 15.** 生词、课文 | **2** |  |
| **ЗС 15.** 语法、练习 | **2** |  |
| **СӨЖ 3.46-50课基本内容，重点内容整理和回顾** |  | **10** |
| **Аралық бақылау 2** | **100** |
| **Қорытынды бақылау (емтихан)** | **100** |
| **Пән үшін жиынтығы**  | **100** |

**Декан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ем.Н**

**Кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Керімбаев Е.А.

**Дәріскер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Жеңіс Г.